

La Voz de Galicia

Tres ediciones diarias

Año XXV

SUSCRIPCIÓN
LA CORUÑA, al mes 1,00 pesetas
Provincias, trimestre 4,00
Extremo (Union Postal), idem 9,00
Portugal, idem 4,50

LA CORUÑA.— Sábado, 24 de noviembre de 1906

ANUNCIOS
PAGO ADELANTADO
En cuarta plana 0,05 pesetas línea.
En tercera idem 0,30
En segunda idem 0,50
Comunicados, a precios convencionales.

Núm. 8.139

LA VOZ DE GALICIA es el periódico de mayor circulación en la región gallega

FUNDADOR PROPIETARIO J. FERNÁNDEZ LATORRE

Redacción, Administración e Imprenta, Santiago núm. 1.—Teléfono núm. 5

"COSAS" DE LA ALDEA

La noche de San Juan.

Hay en los villajes rurales noches cultas, solenes, en que el paganismo parece que resurge, y en que revive el druidismo en el espíritu gallego, que admira al Creador en sus obras, pues el labrador al sacrificar diariamente las entrañas de la madre Tierra, no dice, ¡Bendito sea Dios!, sino ¡Bendita sea la Aurora!

De noches tan augustas guarda el alma recuerdos de la de San Silvestre, que representa el culto del fuego y la noche de San Juan el culto del agua, elementos ambos purificadores, de innatas culpas uno, de faltas adquiridas otro. Al amanecer santiguamos en lo alto de las montañas y en los caseríos de los valles, las hogueras llamean impulsadas por el viento, semejando luengas candelas de fuego, y el ambiente perfumado por los olores de las fuviales espadas, las fuchias intertropicales, las salvajes maderes, arrayanes, laureles y mil plantas indígenas y exóticas, que mozos y mozas recorren por veredas agrestes y labranzas, hacen el respirar de una lujuria aérea, que flota en la brisa. Los ágiles rapaces saltan repetidamente, gallardos y atrevidos las flameantes hogueras, y las garbadas rapazas de mansos mirares y coloradas mejillas, desnudos los musculosos brazos, saltan también, dejando ver suaves, oblicuas y atrevidas curvas. Luego el ganado doméstico va desfilando lento alrededor de la hoguera, para liberarlo de embrutamientos y maledicciones, hasta que llegada la hora del repartimiento sideral, las *hadras*, *doncellas*, *damas* y *virgenes*, sales de las margenes de los ríos y orillas de las fuentes, para guardar los tesoros de los codiciosos imprudentes, que en tal noche se arriesgan temerarios a arrebatárselos, con mágicos conjuros en que colaboran santos y diablos.

El agua de rosas.

Maravillas doradas, recogidas entre los trigales, lucientes amapolas, margaritas silvestres, salváticas hecchos, yerba de Nuestra Señora, plantas de los montes y flores de los valles, aromosas, olientes, perfumadas, depositan las mozas en una vasija llena de agua, que después de las doce dejan al orballo, que el sutil vapor condensado santifica el Bautista. Es el agua de perfumes audeados, atrevidos, salvajes, con que higienizaban sus cuerpos las pastoras de las eglogas virgílicas y su montañosa aroma trae en los átomos los ecos de dulces sonatas de zampañas y caramillos, que recogieron las rosas en sus cálices. Con ella abluccionábase los caudillos galos después de las batallas, como cateterio á la sangre desbordada y como desinfección de las heridas, y con ella ungían sus cuerpos las vírgenes que rogarían para sus lechos.

Agua milagrera, de portentosas virtudes terapéuticas, creada por los paganos, que acaso la heredaron de la Cibeles griega, que la confeccionaba con las hojas y tallos de las caltas mesetas helénicas, levada de Atenas á Frigia, de Frigia á Creta, de Creta á Roma, y con la que un día la Buena diosa perfumó las cabezas de sus hijos Juno, Júpiter y Neoptuno. Con tal agua el Cid del Bautista, en las aldeas recogidamente se lavan todos, quizás como recuerdo de costumbres griegas ó de prácticas romanas, que viven sin saberse cuando fueron importadas, ni por que colonias, ó tribus ó pueblos, y que constituyen consuetudinarios hábitos. En tal pagana fiesta el agua es el culto y al promediar la noche, listados, enfermos, decrépitos, niños encanijados, sin temor á las hadas ni á los encantos, acuden á las fuentes á lavarse, con la esperanza de curar anguillosos y lacras incurables, y al crotiscuelo matutino, antes que por Oriente asome el sol, las jóvenes vírgenes dejan los lechos para buscar la flor del agua, tesoro medicinal desconocido de médicos y doctores, pero que es el sumum de todas las terapéuticas.

Ilusiones juveniles.

¿Será resto del cabirismo fenicio? ¿Será herencia de aquella aptitud de augurar porvenir ó destinos, adivinados en la forma que tomaban los cuerpos, su dirección, etc.? ¿Aventurada é imprudente sería una afirmación ó una negación, en quien como cultivaba la historia con más afición que éxito, pero induce á meditación la costumbre que las mozas villanas practican en la noche de San Juan. Cuando el Sol, en toda su plenitud besa el otro hemisferio, las muchachas depositan en un vaso con agua, un huevo fresco, cuya clara y yema se precipitan en el fondo y que en el balón ó en el patio dejan al sereno. Allí está la revelación de un porvenir, allí se esconde el oficio del galán que un día ha de enamorar, el ensueño y el deseo, las sonaciones color de rosa, los dulces querer, los apasionados sentires, los celos fingidos, los regalos, las reconciliaciones, los perdones. Todo el historial de un corazón. ¡Si los pensamientos y los deseos pudiesen cambiar ó dirigir los destinos! ¿Que soñares los de aquellas mozas, con galanes que rondan, que aman, que trovan decires de ingenua requiefa! No espere Augusto con más anhelo la predicción de la ruina de su imperio, que lo sea la Sibila de Cumas, que las mozas aldeanas la revelación del oficio ó arte del futuro marido.

¿Que prematuros despertares, curiosos y anhelantes, para conocer un destino, que solo la inocencia, la candidez ó la superstición patrocinan! ¡Con qué temor ansioso escrutan la figura que el huevo tomó en el agua, buscando una ecuación entre la realidad y lo que una estartara de deseos acumuló en las insinaciones! ¡Cuántas ilusiones quebradas! El alma de Eva no lloró con más pena, al contemplar el primer añochecer, que las jóvenes al ver esfumada su ilusión. ¡Cuántos llamados metáforicos é íntimas abominaciones, hervien en los femeninos pechos contra el destino caprichoso y la revelación despiadada! Luego renace la esperanza en otro año más propicio, que despertará nuevas ilusiones, que revelará nuevos destinos, de futuros rosados, cuyos velos desconcertarán los Cebires, á los que las jóvenes aldeanas, sin saberlo, profesan devoción y culto.

Quando medito sobre estas viejas costumbres rurales, pienso cuando nacieron, en que pueblos ó castles dominadores, que filosofían encerrados, y sólo tocan al rutinario tradicional, que no más ley ni código y sin embargo, es indefectible, porque

forma parte del alma colectiva del pueblo, y es sangre y nervio de su ética consuetudinaria.

ALFREDO GARCÍA RAMOS.

Del Ferrol

El "Ateneo Ferrolano"

Afortunadamente puedo dar hoy mejores noticias que las de mi última correspondencia, respecto á la vida del Ateneo Ferrolano. Tengo entendido que los señores nombrados en la última reunión de aquel culto centro para constituir su junta directiva aceptarán el nombramiento, conjurando así la crisis que á punto estuvo de ocasionar la muerte del Ateneo.

Aunque la nueva junta no ha tomado aún posesión de sus cargos, mis conversaciones con algunos de los individuos que la han de constituir, me permiten columbrar algunos de sus proyectos que seguramente han de tener muy buena acogida, no sólo entre los socios, sino también entre sus convencidos.

Debidamente autorizado, puedo adelantar á los lectores de LA VOZ DE GALICIA, algunos de los indicados proyectos. Es el primero establecer la sociedad en un local propio y situado en una de las calles céntricas, en la Real si posible fuera.

Se propone además la nueva directiva realizar la obra de extensión universitaria en el Ferrol, fin que primordialmente ha informado la constitución del Ateneo.

También hay la idea de organizar veladas científico-artísticas, á las que podrán asistir las familias de los socios.

Son gratísimas mis impresiones. Creo que si los entusiasmos no se apagan, el Ateneo saldrá de la presente crisis con una vida más expansiva y vigorosa que la que hasta hoy ha tenido.

¡Ojalá un malsano pesimismo no venga á defraudar las esperanzas que en el Ateneo fundamos los amantes de la cultura de este pueblo!—Niña.

DON JUAN ANTONIO CALDERON

Ha fallecido en Muros no tanto por su avanzada edad como por la dolencia larga y cruel que minaba su salud, el maestro de letras, brillante y honra de nuestro foro, D. Juan Antonio Calderón.

No hay nadie de la generación presente que en la Coruña no haya conocido y venerado al sabio jurisconsulto cuyas afirmaciones nos pesaban como verdades sin réplica en el ánimo de sus colegas.

Sencillo, afable, llano, tanto en su trato con las gentes como ejerciendo su profesión en los estrados con la toga, era el Sr. Calderón una figura que destacaba con relieve vigoroso y que merecía de todo el mundo consideraciones y respetos.

Su intervención en la política provincial no dejó nunca tras sí rastro de antipatías ni de odios.

Sentimos vivamente pérdida tan dolorosa y por ella enviamos á su familia un sentido pésame.

EL MITIN ANTICLERICAL DE MAÑANA

Quiénes hablarán.—Convocatorias al acto

Se verificará en efecto mañana, domingo, en el Teatro-Circo Emilia Pardo Bazán, un mitin anteclerical á las diez y media de la mañana. Tanto el desistido celebrarlo por la tarde, como se había pensado, para no interrumpir las sesiones de patinaje que en el citado Teatro viene dando la sociedad *Sporting Club*.

Presidirá el mitin el director de la Escuela de Comercio, Sr. Moreno Barcia.

Aceptarán la invitación que se les dirige para hablar en aquel acto el obrero tipógrafo Germán Ramos, el concejal D. José Arias, el propagandista ácrata Constanza Romeo, el concejal y director del órgano republicano *Tierra Gallega*, D. Eladio Fernández Diéguez, el médico Sr. Rodríguez Martínez y el abogado D. José Martínez Fontela.

Harán uso de la palabra por el orden citado.

Al final hablará el Sr. Moreno Barcia.

Hoy será fijado en diferentes puntos de la población un cartel con el siguiente texto: «Compañeros: La mejor protesta que podéis formular contra la reacción que pretende matar en España toda idea de libertad, es concurrir al gran mitin anticlerical.»

Además será repartida por las calles en forma de hoja suelta la siguiente convocatoria:

Compañeros: La Antorchita Gallega, con la adhesión de las colectividades democráticas y obreras, convencida de que las corrientes retrógradas perturbadas de una manera directa y poderosa todas las manifestaciones de la vida en España, y en vista de que en pleno Parlamento los secuaces de la reacción se han atrevido á lanzar á la faz de España la lúgubre amenaza de la guerra civil, os invitan al gran mitin anticlerical que, para juzgar tal amenaza y protestar de los atropellos y vejámenes que impunemente se cometen con los partidarios de la libertad de conciencia, tendrá lugar el próximo domingo 25, á las diez y media de la mañana, en el Teatro-Circo Emilia Pardo Bazán.

Caruñeses: al mitin todos.—La comisión.

LA VIRUELA EN SAN SATORNINO

En el distrito de San Satornino se han registrado algunos casos de viruela.

Ultimamente falleció de esta terrible enfermedad una niña de diez años que contaba á varios hermanos suyos.

El alcalde de aquel pueblo al comunicar esto al gobernador, dice que sus muchas familias que se hallan sin vacunar y que á esto se debe que dicha enfermedad adquiriera allí un alarmante desarrollo.

Denuncia además que un curandero á quien suelen acudir á consultarse los varones, les hace creer que la enfermedad no tiene importancia y que para curarla no precisan recurrir á médicos ni boticas.

El gobernador puso todo ello ayer mismo en conocimiento del inspector provincial de Sanidad.



D. ALEJANDRO PIDAL Y MON
nuevo presidente de la Academia Española

VIDA TEATRAL MADRILEÑA

Para LA VOZ

LOS ESTRENOS

Una vez más ha triunfado sobre la escena el ilustre autor de *Juan José*. Su comedia *Amor de artistas*, estrenada ayer tarde en el Teatro Español, obtuvo un éxito completo, confirmación del que ya había alcanzado dicha obra en Sevilla y en algunas importantes poblaciones de América donde la compañía Guerrero-Mendoza hubo de estrenarla verificando su pasada excursión.

La dramaturgia de Joaquín Dicenta no ha variado. Su enérgica personalidad literaria es ahora la de siempre; y si bien en la elección de asunto hay una mayor suavidad que de ordinario, teniendo, sin duda, en cuenta el marco donde había de encajar el cuadro, en el dibujo, en el trazo, en el color y en la tonalidad, aparecen el vigor, la vibración, la audacia y los arreos que le son peculiares, destacándose, como en todo lo que escribe, para el teatro ó para el periódico, la belleza, la hermosura, diré mejor, de la forma.

La acción se desenvuelve en un medio más conocido de los profesionales y del público en general. Los principales personajes de la comedia son comediantes y escritores. Al par que al estreno de la obra de Dicenta, el público asiste al de otra producción escénica de Emilio Rojas, protagonista de *Amor de artistas*, estreno que, como es natural, se verifica entre bastidores y de cuyo éxito, que también es extraordinario y brillante, puede decirse que arranca la acción. Amelia, la actriz famosa encargada del papel de protagonista, obtiene un éxito personal brillantísimo, y Emilio, el autor triunfante, se enamora de la actriz, ella le corresponde y el pacto amoroso queda convenido y firmado desde aquella noche, desde la noche del estreno. Esto acontece en el segundo acto. Ya el autor nos ha dicho en el primer acto que los artistas, más atentos á su arte que á cuanto les rodea en el mundo de la realidad, no son aptos para el amor tal como lo siente el vulgo de los mortales que no viva en la esfera artística. Uno de los personajes expresa de esta suerte el pensamiento del autor: «Alma, corazón, entendimiento, voluntad, cuanto vale en nosotros algo, se lo entregamos al público, al señor todos. De él y para él vivimos.»

Sentada la premisa, viene la consecuencia natural. En el tercer acto ya la actriz se ha cansado del autor—porque no le amaba verdaderamente—y quiere recobrar su libertad; pero al autor aun no se le ha concluido la cuerda amorosa y se opone al rompimiento. A mayor abundamiento, está celoso de un millonario, uno de esos abonaos elegantes que persiguen á las actrices afamadas, por vanidad, á quien Amelia, por vanidad también, le hace corres.

Al final del acto se encuentran frente á frente el autor y el millonario, sobreviene el previsto choque: surge un desafío, y cae el autor.

En el acto cuarto y último traen el autor herido; éste se reconcilia con una antigua querida á quien abandonó por la actriz, ésta se marcha desesperada prometiendo no volver á turbar la paz de aquellos amantes, y se acaba la comedia.

Algunos espectadores y un periódico de la mañana han creído ver en *Amor de artistas* una autobiografía. Por mi parte no lo sé ni me importa ni creo que pueda importarle al público, que debe atenderse en ese punto á juzgar del efecto que una obra le produce en sí misma en ciertas horas.

Cuanto á la denominación confesada por el autor, creo que son de comedia el primero y segundo actos, de drama el tercero, sobre todo su final, y melodramático el cuarto, contieno en algunos pasajes frases crudas y atrevidísimas, dichas con pasmosa valentía.

Algún crítico formalista hablará, tal vez, de la escasa novedad del asunto y del ecletismo de algunas situaciones.

Cuanto á lo primero, es de justicia hacer constar lo difícil, lo casi imposible que es hallar asuntos nuevos á estas alturas, que á veces se dan en la extravagancia por ir en busca de la originalidad y que la novedad hay que buscarla al presente en el desarrollo de la acción y en la manera de hacer. El éxito es siempre personal.

Respecto al ecletismo, ¿qué es el teatro, sino es efecto, tienen en cuenta la calidad de la mayoría del público? Eso de tener el ecletismo como un defecto, son voces que han hecho correr los pavos que no lo saben por lo que.

La ejecución admirable, destacándose con marcado relieve María Guerrero, la Suárez, la Roca, Fernando y Mariano Díaz de Mendoza y Pepe Santillán.

La obra muy bien presentada, con el lujo y propiedad proverbiales en la empresa del Español.

Al final de los actos segundo y tercero y al final de la obra, el autor y los actores fueron llamados muchas veces á la escena y ardorosamente aclamados.

En suma: un éxito completo, como digo al comienzo de estas líneas.

El teatro completamente lleno.

EL GENERO GRANDE

Desde la implantación de los teatros por horas, que ensorgida se llamaron del género chico, llámase del género grande—sin duda para marcar la diferencia en su justa medida—aquellas obras de función entera donde se representan obras en tres ó más actos.

El teatro, en general, como industria, como negocio, atraviesa actualmente una crisis penosa y lamentable, con particularidad en los colosales que cultivan el arte serio, de forma, el género grande, como ahora se dice; no porque la literatura dramática esté en decadencia, ni mucho menos, como no puede estarlo con autores como Echegaray, Benavente, los hermanos Quintero, Linares Rivas y otros esclarecidos ingenios, sino, sencillamente, por retraimiento del público, incomprensible, al parecer. Excepción hecha del Español—y la excepción confirma la regla—los demás teatros de función entera viven mal, y alguno no sé como vive.

La curiosidad del estreno lleva gente á la primera representación de una obra, ésta obtiene, por ejemplo, un éxito brillante y merecido que hace esperar fundadamente muchas buenas entradas en las representaciones sucesivas; pero el público de la segunda noche se encarga de segar en flor las risueñas ilusiones y dulces esperanzas del empresario, acudiendo en tan escaso número que, la sala, más que paraje destinado á esta dirección, parece un cementerio.

Ya se dijo la temporada anterior de un teatro de Madrid, que iba á morir á fuerza de éxitos. Y no le faltaba razón al omeinte autor que echó á volar la frase. El teatro aludido estrenaba una obra—que era aplaudida extraordinariamente—cada ocho ó diez días, y siempre estaba desierto. Todo el ingenio de los autores, nacionales y extranjeros, y el talento de los cómicos, algunos de mérito positivo y de importancia reconocida, no eran pario á llamar y retener al público en número suficiente para sostener con decoro un teatro donde se rendía culto al arte y á la literatura.

Lo que ocurría y ocurre en ese teatro, pasa en todos los demás de su género, excepción hecha, como digo, del Español, que hace temporadas brillantes y obtiene pingües rendimientos.

¿Es que no hay público más que para el Español? ¿Por qué esa predilección, que parece sistemática? ¿Por qué tan notable alteración entre ese coloso y los demás de su misma índole?

Teniendo en cuenta el público que se han llenado los teatros del género chico, por las ventajas y comodidades que ofrecen con la división y distribución de las horas y los precios de las localidades, es muy posible que, en efecto, no quede público más que para un teatro de género grande, y en tal caso solo falta averiguar el por qué de esa predilección.

El primer lugar, la compañía del Español es la mejor y la más completa de España, se presentan y representan las obras en ese teatro como en ningún otro, tiene siempre repuesto de producciones de nuestros más ilustres autores, y la dirección, competente y activa como pocas, mejor diré, como ninguna, trabaja y hace trabajar á su compañía de modo inusitado, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza entran en su teatro, generalmente, á las once de la mañana y salen del mismo á la una de la noche. Allí almuerzan y comen y no piensan en otra cosa que en ensayar, vestir, y presentar las obras con toda la perfección, propiedad y lujo posibles.

Teniendo todo eso en cuenta, no es de extrañar la predilección del público por ese teatro.

Años atrás, antes de que la Guerrero y Mendoza fuesen empresarios del clásico coloso, todos los teatros de género grande, sin excepción, iban mal; pero entonces había un motivo que ahora no existe en la desmesurada proporción que tuvo: entonces el género chico lo arrollaba todo, estaba en todo su apogeo y no había público más que para él.

Al presente el género chico (que me propongo estudiar por separado) va de capa caída, y no por eso vuelve el augo de los teatros de función entera; que el poder vivir uno tan solo en una capital como Madrid es bien poca cosa y revela una espantosa penuria en la población, ó una torpeza sin límites en los explotadores de ese negocio.

A investigar la verdadera causa del mal visible se encaminarán otros trabajos míos. Basta por hoy la sencilla relación de su estado actual, expuesta en las líneas que anteceden.

Al presente funcionan el Español, la Princesa, la Comedia y Novedades.

Hay tela cortada.

FRANCISCO FLORES GARCÍA.
Madrid, Noviembre de 1906.

HUELGA DE MUJERES

DOCIENTAS EN HUELGA

Ayer se declaró en huelga el ejército de laboriosas mujeres que á diario trabajan en los muelles en la carga y descarga de mercancías, de sal, de mineral, de mercaderías diversas.

Esta vez quizá una de las primeras huelgas de mujeres que se registran en el pueblo.

Estalló ayer el movimiento, bruscamente, porque las cargadoras entendieron que no debían continuar percibiendo un sueldo de cinco reales diarios, cuando, como es sabido, de ellas depende gran parte de la labor que en los muelles se realiza.

Los hombres, empleados en faenas análogas, perciben cuatro pesetas después del último aumento, y parece existir en esto algo de desigualdad que procede desvanecerse equitativamente.

No piden ellas que los sueldos de carniceros. Prudentes con el sexo opuesto se limitan á desear que los se equipare en forma prudencial.

Reclamaron dos pesetas de jornal diario y como no se les concedieron á todas, acordaron unánimes suspender el trabajo. Evidentemente el aumento, según quienes pueden patentizar la eficacia de sus tareas.

Cada una de estas pobres mujeres—de cinco á seis—tiene un ilustrado facultativo que da fe de todo este caso para estar enterado—puede decirse que acarrea cada día de cuatro á cinco toneladas de car-

ga. Es faena de voras ruda la suya. Ojalá pudiese disponerse con tan exacto cumplimiento de cuantos otros organismos integran el desenvolvimiento del trabajo en La Coruña.

Persuadidas, tal vez, de ello las interesadas, abandonaron el alijo de minerales y de sal, así como la carga de carbón, tan indispensable para el suministro de los buques atraecidos á los muelles.

Algunos patronos, antes de que el conflicto tomase incremento, se avinieron á concederles los 75 céntimos pedidos, pero surgió entonces un caso de solidaridad especial.

Los grupos de las mujeres ya favorecidas con el alza de sueldo, no se resignaron á que sus compañeras siguiesen trabajando á menos precio, y en grupo tan crecido como resonante se dirigieron á ellas, interrumpiéndolas en su penoso atrejo.

Esto produjo natural revuelo en toda la zona, y se juzgó oportuno por el gobernador civil, en su deseo de evitar cualquier incidencia, enviar á los muelles á algunas parejas de la benemérita.

Por allí patrullaron unos momentos, pero como la calma renació al punto, las fuerzas de la guardia civil, al igual de las de policía, acabaron por retirarse.

Lo que no acabó fué la huelga. Generalizada, después de sumarse en un solo núcleo lo mismo las mujeres ya favorecidas con el aumento que las que todavía lo esperan, todas perseveraron en su actitud.

Es de esperar que cese hoy, porque los patronos interesados habrán de buscarle satisfactorio arreglo.

Por de pronto, ayer ocasionó bastantes perjuicios la paralización de las tareas de carga y descarga. Y gracias á que no les vino en gana á las infinitas pescadoras surmar su valioso apoyo al de las cargadoras.

NOTAS ESPERANTISTAS

Poner al alcance de todas las personas de pocos recursos ó de limitado tiempo, los adelantos de la Ciencia en todo el mundo ó el conocimiento de los nuevos productos de la industria en países extranjeros, es obra de tan grande utilidad que no precisa hagamos su economía. Puesta esta labor que dificulta el no conocer las lenguas extranjeras, en que se escriben las numerosas obras científicas que ven la luz en el extranjero y las revistas comerciales que se nos remiten de naciones con las que tenemos frecuente comercio, la realiza con maravilloso éxito la lengua auxiliar Esperanto.

En ella se escriben hoy y á ella se traducen, obras de ciencia y literarias, en ella se redactan revistas y publican anuncios también redactados en Esperanto. Ahora bien, se preguntarán los que no conocen esta admirable lengua, ¿es ella tan fácil, tan accesible á los que no conocen ni aun un solo idioma extranjero, que pueda aprenderla, dedicándole los muy escasos momentos de que puede disponer un comerciante ó un manual? Si lo es, y en demostración de esto aserto voy una ligera explicación de cómo se halla formada la lengua Esperanto. Está formada de tal suerte que cualquier persona con solo poseer un diccionario de dicha lengua, puede traducir á la perfección un texto escrito en Esperanto. Intentad traducir con el simple auxiliar de un diccionario con texto francés, y veréis si es posible hacer lo que en Esperanto se hace. Claro es que no pretendemos que ese sea el procedimiento para poseer la lengua Esperanto, aunque no impone mucho trabajo considerando que su gramática solo tiene 16 reglas y éstas invariables, pero ese dato sólo basta para hacer comprender su extraordinaria sencillez.

Contribuyó á hacer fácil su adquisición el poseer un cierto número de afijos que tienen un significado preciso y que unidos á las 200 raíces de que consta próximamente esta lengua, forman todas cuantas palabras nos sean precisas para formar una oración.

Mas aun pudiera ofrecerse una duda y es si esas palabras raíces son conocidas ya en gran número, pues claro que si así no fuese, sería preciso fatigar la memoria reteniendo esas 200 raíces.

Esta duda se resuelve haciendo saber que dichas raíces están tomadas entre las de uso más frecuente en las principales lenguas nacionales y para lo que á nosotros interesa que su vocabulario contiene el 50 por 100 de raíces latinas, por esto tiene que sernos y nos es mucho más fácil su adquisición. El eminente literato y filólogo Telsky preguntado sobre el concepto que le merecía el Esperanto como lengua auxiliar, dice entre otras cosas—he encontrado al Volapük muy complicado y por el contrario al Esperanto muy sencillo, como debe encontrarlo todo europeo. Es tan fácil de aprender que habiendo recibido hace seis años una gramática, un diccionario y artículos en este idioma, pude llegar al cabo de dos horas escasas á escribir, al menos á leer, correctamente la lengua. Añadiendo al final que también el estudio del Esperanto y su difusión es ciertamente una obra cristiana que favorece la unión de todos los hombres por comprenderse entre sí.

En proclamos términos se expresan Max Müller y Henry Phillips, cuyos solos nombres son garantía de la importancia que tiene la lengua Esperanto.

¿Por qué no intentar, pues, conocer tan útil lengua?

Los que deseen hacerlo pueden suscribirse en el local del Grupo esperantista de La Coruña (*Reunión de Artesanos*), para el nuevo curso que se abrirá en el mes próximo, de ocho á nueve de la noche.—X.

Correo de Galicia

Se suspendió la celebración del acto para arriero de la Plaza de Toros. A este concurso se proponían asistir varios vecinos de La Coruña.

—Los abogados de Pontevedra que han sido alumnos del actual Rector de la Universidad de Santiago y catedrático de Derecho civil, D. Ciro Troncoso, candidato a senador por esta provincia, proyectan dedicarle un obsequio conmemorativo de su

elección que se verificará el día 25 del actual.

—En las bodegas que en la calle de la Pez regrina posee D. Francisco Ozores, fué sorprendido un sujeto llamado Albino Sánchez, vecino de Lerez. La sorpresa dada al referido sujeto, se debe á haber hecho notar la sirvienta de la casa á sus amos, que en la bodega había sentido ruido.

Puesto en conocimiento de los vigilantes nocturnos, penetraron éstos en la bodega y allí se encontraron con el *amartelado galán*, pues el bueno del Albino dijo que, al hallarse en aquel lugar, obedecía á estar en relaciones con la criada del Sr. Ozores, hecho á todas luces inverosímil, debiéndose, precisamente, á la doncella de aquélla, el que se le hubiese pescado en la ratonera.

Sospéchase, que los propósitos de este *torito* eran los de penetrar en el comercio de ultramarinos de D. Matías de Cabo, con quien á la bodega donde se hallaba.

VIAJEROS

Salieron ayer en *La Navarre*, para la Habana, dos hijos de nuestro buen amigo el distinguido escritor D. Ramón Armada Teijeiro.

—Hallase en esta ciudad procedente de Camariñas, el propietario y concejal de aquel municipio, D. Romaldo Nogueiras.

—En el vapor francés *La Navarre* ha salido ayer para la Habana D. José Ruiz Rodil, acompañado de su distinguida esposa. Ambos se proponen regresar en breve.

—Salieron ayer para la Habana D. José Fernández Pereira y familia.

—Llegó de Ferrol á La Coruña D. Arturo Lacaci.

—Regresó de Barcelona, en uso de licencia, el ilustrado canciller de Cuba en aquella capital nuestro amigo Sr. Gutiérrez.

DE SOL A SOL

Boletín Oficial.—El de ayer contiene: Gobierno de provincia: Resoluciones electorales en los expedientes de Ordánes y Mesa; abastecimiento del faro de las Islas Sargas.

Administración central: Provisión de plazas del patronato de médicos titulares. Administración provincial: Registros de varias minas en Santiago y Conjo. Administración de justicia: Edictos de los Juzgados de La Coruña, Lugo, Corcubión y Rois. Administración municipal: Anuncio del Ayuntamiento de Aranga.

Información obrera.—La sociedad de gabareros *La Unión* se reunirá hoy, á las cinco de la tarde.

—Están convocados para mañana á junta general los repartidores de periódicos.

—Anoche se reunieron los obreros en hierros y metales, y acordaron prohibir que de La Coruña vaya nadie á reemplazar á sus colegas de Orense declarados desde hace pocos días en huelga.

—Los canteros acordaron anoche no adherirse al mitin anticlerical que organiza la *Antorchita Gallega*.

Ingresaron ayer en el cárcel Anacleto Puento Fernández, Juan Miras Porto y Carlos Naya Boedo, presuntos autores del robo cometido en un establecimiento de bebidas de la calle de Caballeros, suceso del cual dimos cuenta.

Niegan que hayan tomado participación en el hecho que se les atribuye.

Hoy serán presentados en rueda de presos á una hija del tabernero robado.

Multó el gobernador con 75 pesetas á Marcial Hamallo, quien ingresó ayer en la cárcel para hacerla efectiva.

Llegó ayer de Ferrol el cañonero *Marqués de Molins*, encargado de vigilar la pesca.

El vapor *Bogotá*, que tocará en este puerto de paso para la América del Sur, tomará en La Coruña con destino á Valparaíso 350 revolvers y 220 escopetas.

Ha sido nombrado corresponsal telegráfico de *El Correo Gallego* y *Diario Ferrolano*, nuestro amigo y compañero en la prensa D. Juan Tejada Velasco.

En la madrugada de ayer, y después de larga y penosa enfermedad, sufrida con la resignación de un mártir, falleció nuestro respetable convecino, exprocurador de los tribunales, D. Benito Antonio Martínez Pariseiro, padre de nuestros amigos los señores D. Horberto, D. Eduardo, D. Santos y don José Martínez España.

A las cuatro y media de la tarde de hoy se verificará su sepelio.

De todas veras nos asociamos al intenso dolor que embarga el ánimo de nuestros citados amigos, á quienes les deseamos el lenitivo necesario para sobrellevarlo.

Fueron enviados ayer á la retorta de la fábrica del gas 91 kilogramos de carne atada de cisteceros.

En la calle del Curro cuestionaron ayer tarde Juan Rodríguez Suárez (a *Gallequito*), y Ricardo Añan Villar.

Este último asestó á *Gallequito* un palo en la cara, produciéndole una lesión de la cual pasó á curarse á la casa de socorro.

En el cementerio de Santa María de Oza ha sido practicada la autopsia ayer mañana por los médicos Sres. Echegaray y Rodríguez, acompañados del Sr. Vegas, al cadáver de la niña Paulina López Lago, muerta en Monelos el domingo último por consecuencia de graves quemaduras sufridas.

Se solicita del gobernador civil la inscripción en esta provincia del sindicato agrícola de Alfonso XIII.

Falleció de fibro fibroidea el recluso en la cárcel de esta capital José Ares Saa.

Para sufrir arresto ingresó ayer en el Hospitalillo Nicasio Chapeló García